

Fünf-Achsen-Fräs-Drehzentren  
DMC U / FD  
duoBLOCK®-Baureihe

**DMG**

- 02 | 03 Anwendungen und Teile
- 04 | 05 duoBLOCK®-Konzept
- 06 | 11 DMC U – Maschine, Technik und Optionen
- 12 | 13 FD-Technologie
- 14 | 15 Steuerungstechnologie
- 16 | 23 Aufstellpläne / Leistungsdiagramme /  
Technische Daten / Optionen



**DMC U duoBLOCK®:**  
Einfache und Hightech-Werkstücke bei  
höchster Genauigkeit wirtschaftlich gefertigt.

## DMC U duoBLOCK®: Universal-Fräszentren für noch mehr Produktivität.

Die Universal-Fräszentren in hochstabiler duoBLOCK®-Bauweise ermöglichen maximale Präzision bei höchster Dynamik. Zusätzlich zu Bohr- und Fräsbearbeitungen können mit den FD-Maschinen auch Drehbearbeitungen in derselben Aufspannung ausgeführt werden.

Modernste Maschinenbautechnologie für die rüstzeitarme, vollautomatische Teilefertigung in einer Aufspannung. Für Klein- und Großserien, sowie für die 5-Seiten- und 5-Achsen-Bearbeitung, als auch für hochkomplexe Werkstücke. Geben Sie der Zukunft die Richtung vor: mit der DMC U duoBLOCK®-Baureihe von DECKEL MAHO.



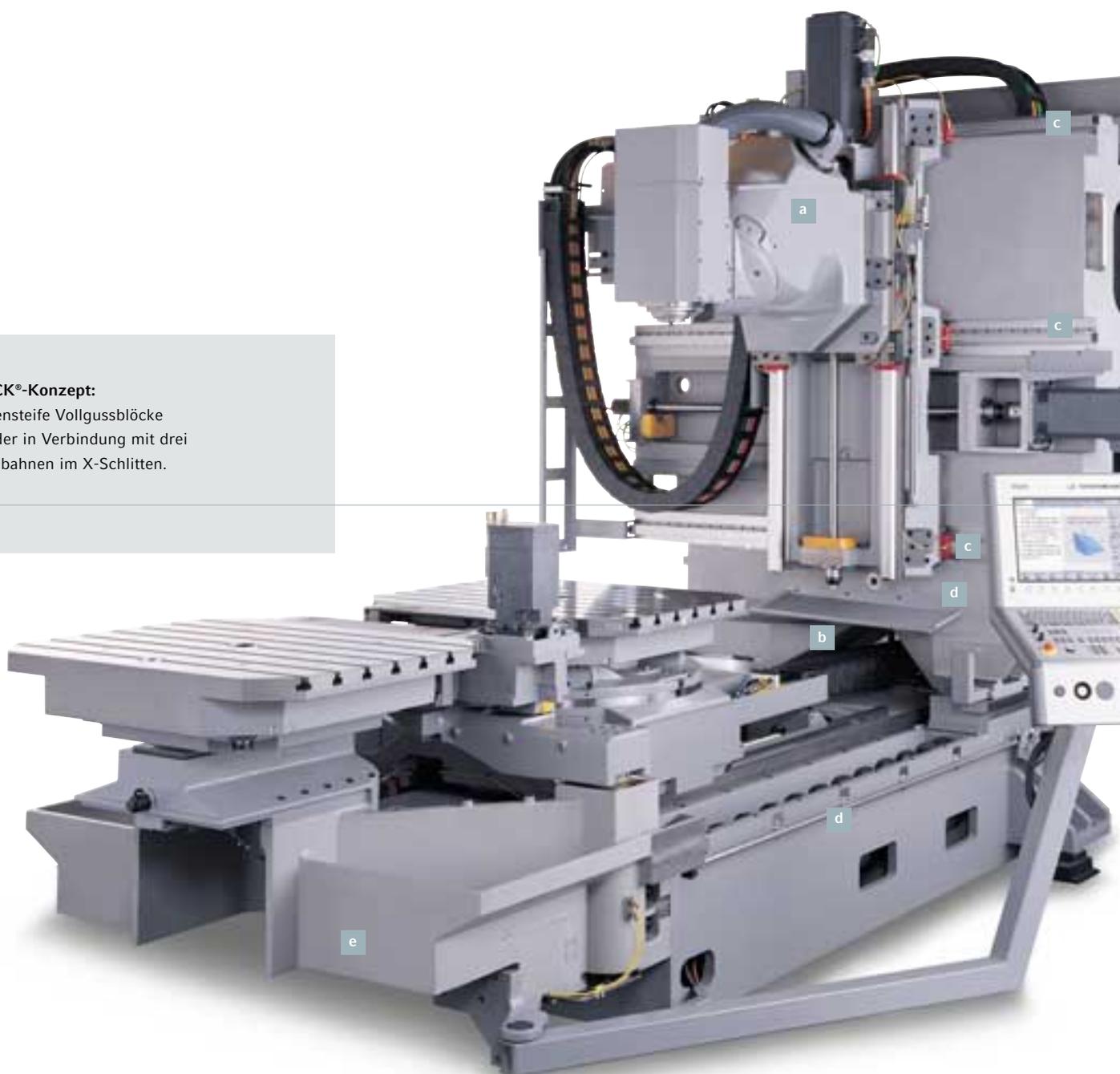
|1| Formeinsatz für Gummidichtungen / Automobilindustrie |2| Teilungsscheibe für Druckmaschinen |3| Hydraulik-Gehäuse |4| Pumpenkomponente |5| Motorbauteil Automotive |6| Formeinsatz für Kunststoffflasche

## duoBLOCK®-Konzept: Die Innovation für höchste Dynamik und Präzision.

Das duoBLOCK®-Konzept von DECKEL MAHO hat sich zur strategischen Plattform für Fräsanwendungen bis 3.000 kg entwickelt und schafft eine noch nie da gewesene Flexibilität im Werkzeugmaschinenbau. Neben den Dynamik- und Präzisionsvorteilen bieten die Maschinen der DMC U duoBLOCK®-Baureihe ein zusätzliches Plus an Produktivität durch den Palettenwechsler in der Standardausstattung.

**duoBLOCK®-Konzept:**

Zwei eigensteife Vollgussblöcke aufeinander in Verbindung mit drei Führungsbahnen im X-Schlitten.





1| Bearbeitung mit B-Achse 2| Flüssigkeitsgekühlte Haupt- und Vorschubmotoren  
3| H/V-Schwenkräskopf im Standard

## duoBLOCK®-Highlights

- 1a| **Wenig bewegte Massen und hohe ruhende Massen** – die Basis für höhere Dynamik und Steifigkeit
- 1b| **Steile Y-Abdeckung (35°)** – keine Spänenester, optimal für Minimalmengenschmierung und Trockenbearbeitung
- 1c| **Drei Führungsbahnen in der X-Achse** für konstante Steifigkeit über den gesamten Z-Verfahrweg
- 1d| **Beste Materialqualität GGG 60** – höhere Festigkeit und Dämpfungseigenschaft für längere Werkzeugstandzeit
- 1e| **Thermosymmetrisches Design** – minimale Verformung, bessere Temperaturkompensation für höhere Genauigkeit



1| Kettenmagazin mit 60 Magazinplätzen, auf Wunsch erweiterbar bis 180 Magazinplätze 2| Bearbeitung mit B-Achse 3| NC-Rundtisch mit Palettenträger und -wechsler für schnelle und genaue Positionierung der Paletten 4| Regalmagazin für Werkzeuge bis 650 mm Länge und 30 kg Gewicht (DMC 160 U)

## Highlights

- \_ Im Standard: **Schneller Drehpalettenwechsler** für **hauptzeitparalleles Rüsten** bei der Bearbeitung von Klein-, Mittel- und Großserien
- \_ Im Standard: **Produktionspaket (IKZ 40 Bar)**, H/V-Schwenkräskopf für die 5-Seiten-Bearbeitung, Werkzeug-Kettenmagazin mit 60 Werkzeug-Magazinplätzen
- \_ **Thermosymmetrische duoBLOCK®-Bauweise** für höchste Genauigkeit und Dynamik
- \_ **5-Seiten-Bearbeitung** im Standard / auf Wunsch **simultane 5-Achs-Bearbeitung** von mittleren bis großen, schweren Werkstücken
- \_ 60 m/min Eilgang in den Linearachsen, bis 35 min<sup>-1</sup> in den Rundachsen
- \_ Eigensteifes Maschinenbett mit **3-Punkt-Auflage** für **einfachste und schnellste Inbetriebnahme**
- \_ **Perfekte Ergonomie** durch weit öffnende Arbeitsraumtüren und große Sichtscheiben

## DMC 80 / 100 / 125 / 160 U duoBLOCK® – Produktivität, wo immer man sie braucht.

Die Universal-Fräszentren mit Span-zu-Span-Zeiten von bis zu 4,5 Sekunden und höchster Präzision setzen neue Maßstäbe in der 5-Achs-Bearbeitung.

Durch die Kombination von duoBLOCK®-Konzept und hochgenauem NC-Rundtisch, sowie einem Palettenwechsler mit zwei Paletten, glänzen die duoBLOCK®-Maschinen mit hochdynamischen Leistungsdaten bei maximaler Produktion. Große Arbeitsräume von 800 x 800 x 800 mm bis 1.600 x 1.250 x 1.000 mm bei geringen Aufstellmaßen sind ein weiteres Highlight dieser Bauart. Trotz höchster Dynamik im Rundtisch, als auch im NC gesteuerten Schwenkräskopf (B-Achse), arbeiten die Rundachsen mit größter Genauigkeit. Die beeindruckende Performance lässt sich durch umfangreiche Optionspakete bedarfsorientiert steigern.



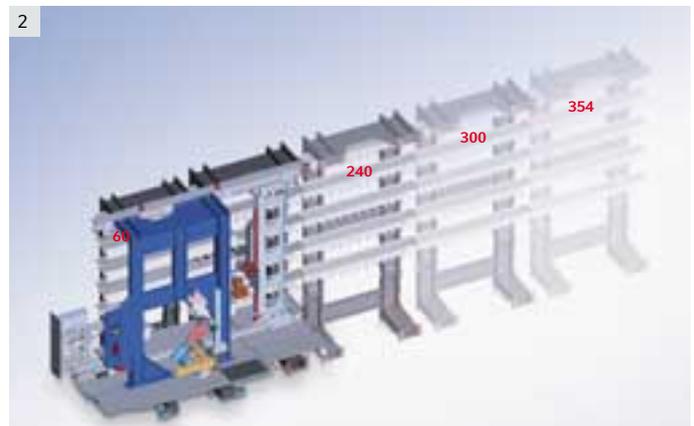
**DMC 80 U duoBLOCK®:**  
5-Achs-Komplettbearbeitung mit  
NC-Rundtisch (30 min<sup>-1</sup>), kompakte  
Bauweise mit bester Zugänglichkeit  
zum Arbeitsraum.

## Bedarfsorientierte Ausbaustufen – Ihre Option auf Mehrwert.

Die Maschinen der DMC U-Baureihe verfügen über einen automatischen Schwenkfräskopf mit integrierter, flüssigkeitsgekühlter Motorspindel und innerer Kühlmittelzufuhr. Die 12.000er-Spindel leistet bei 40% ED 28 kW und ist mit 121 Nm Drehmoment optimal für den Einsatz von modernen Schneidstoffen geeignet.

Die Standardspindel, sowie die optionalen Motorspindeln mit 10.000 min<sup>-1</sup> und 18.000 min<sup>-1</sup> bieten kontrollierte Prozesssicherheit durch intelligente Sensorik zur Vermeidung von Schwingungsbelastungen. Alternativ ist ein NC-gesteuerter Schwenkfräskopf (B-Achse), sowie ein SK50-Bausatzmotor mit Getriebe und 727 Nm und 8.000 min<sup>-1</sup> oder 1.100 Nm und 6.300 min<sup>-1</sup> (DMC 160 U/FD) erhältlich.

- I1| Werkzeugvermessung im Arbeitsraum mittels Laserstrahl
- I2| Wandmagazin erweiterbar mit Werkzeugrüstwand, satzweises Rüsten von 2x30 Werkzeugen



### Optionen-Highlights

- \_ Erweiterung Kettenmagazin auf 120 / 180 Plätze
- \_ Regalmagazin mit 120 / 180 / 240 Werkzeugplätzen für die DMC 160 U / FD
- \_ Wandmagazin mit 240 / 300 / 354 Werkzeugplätzen (nicht DMC 160 U / FD)
- \_ Werkzeugschleuse Drehwand (für Wandmagazin); 30 Plätze für satzweises Rüsten (inaktiv), 54 Magazinplätze zusätzlich (aktiv)
- \_ Messtaster Infrarot
- \_ Werkzeugidentifikation (Tool Dialog System, TDS)
- \_ Werkzeugvermessung im Arbeitsraum (Blum Laser)
- \_ Werkzeugbruchkontrolle mechanisch
- \_ Öl-Emulsionsnebelabscheider / Elektrostat-Filter
- \_ Spannhydraulik für NC-Rundtisch / Palette
- \_ 2 Druckstufen, IKZ 40 / 80 Bar
- \_ 5-Achs-Bearbeitung mit C- und B-Achse (Motorspindel), C- und B-Achse (5X torqueMASTER®), C- und A-Achse oder mit NC-Schwenkrundtisch



13-51 NC-gesteuerter Schwenfräskopf als A-Achse oder B-Achse für das simultane 5-Achs-Fräsen und die Bearbeitung von negativen Winkeln, ausrüstbar mit verschiedenen Spindelvarianten bis 18.000 min<sup>-1</sup> 161 Innere Kühlmittelzufuhr 171 5X torqueMASTER® Powerspindel bis 44 kW und 1.100 Nm Drehmoment 181 100 kW Aerospace-Motorspindel mit einer Alu-Zerspanleistung von bis zu 10.000 cm<sup>3</sup>/min 191 NC-Schwenkrundtisch, Schwenkbereich -25°/+120° auch für die Bearbeitung von negativen Winkeln

## DMC U / FD duoBLOCK® – Lösungen für die Automatisierung.

Ob typische Lohnfertigung mit täglich wechselndem Teilespektrum, oder die werkstückspezifische Großserienfertigung – um die Maschinen noch produktiver arbeiten zu lassen sind zusätzliche Ausbaustufen gefordert. Mit Features, angefangen beim automatischen Palettenwechsler über Fertigungszellen mit 4-fach- oder 8-fach Rund- oder Linearspeicher bis hin zu Systemen mit Paletten- und Werkstück-Handling mittels Portallader oder Roboter, bietet DMG das komplette Spektrum der Automatisierungstechnik.



### I10–I13| Flexible Systemlösungen

- I11| Linearpalettspeicher ein- oder mehretagig
- I12| Teile-Handling und Integration von Zusatzlösungen mit Roboter (Be- und Entladung, Messstationen, Assembling, Waschen, Entgraten)
- I13| Zellenlösungen – Rundspeicher RS2, RS3 oder RS4



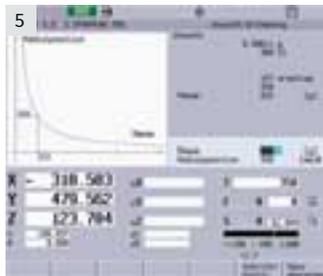
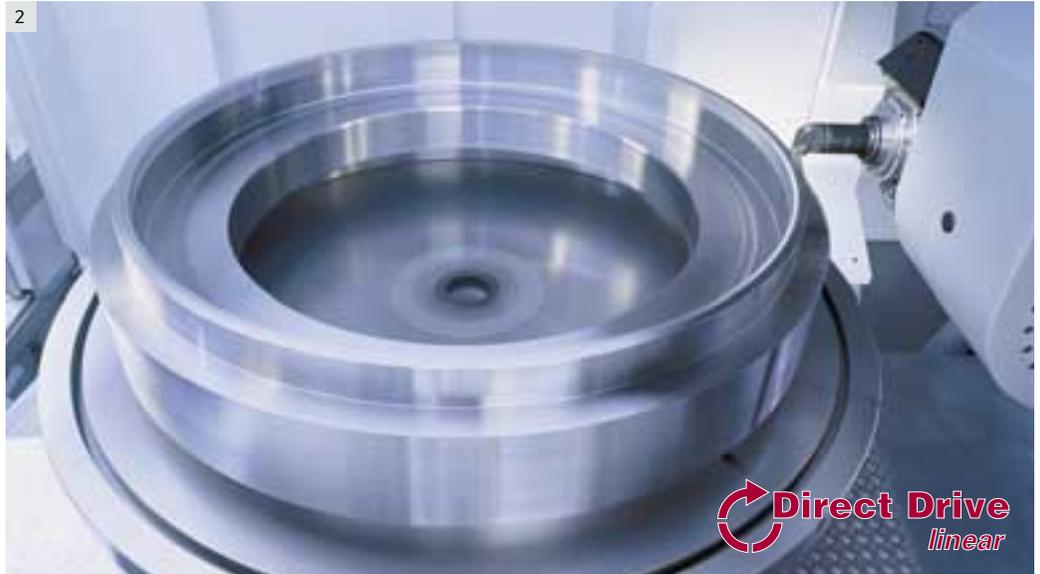
**Schwenkbare Motorspindeln:**

Im Standard: 12.000 min<sup>-1</sup>

Option: 10.000 min<sup>-1</sup>, 18.000 min<sup>-1</sup>

und Powerspindel mit bis zu

8.000 min<sup>-1</sup> und 1.100 Nm.



1|–2| Vertikales Drehen, horizontales Drehen und 5-achsiges Fräsen, alles in einer Aufspannung 3–4| Kombi-Werkzeugvermessung: Vermessung rotierender Fräswerkzeuge mit Laser, Vermessung der Drehwerkzeuge mit Messtaster 5| Einfaches elektronisches Wuchten mit der Heidenhain MillPlus iT und jetzt auch mit der Siemens 840D powerline FD ShopMill Classic

## Highlights Fräs-Drehen

- \_ 5-Seiten- und 5-Achs-Fräsen, sowie Drehen in einer Aufspannung: DMC 80/125/160 FD – Fräs-Drehzentren mit DirectDrive-Table (Drehzahlen bis 800 min<sup>-1</sup>)
- \_ Im Standard: Produktionspaket (IKZ 40 Bar), **NC-gesteuerter Schwenkfräskopf** (B-Achse) für 5-Seiten-Bearbeitung und simultanes 5-Achs-Fräsen, Werkzeug-Kettenmagazin mit 60 Plätzen
- \_ Im Standard: **Schneller Drehpalettenwechsler** für **hauptzeitparalleles Rüsten**
- \_ **Wuchtzyklus** zur Ermittlung der Unwucht auf der Maschine
- \_ **HSK-A100** im Standard (DMC 80 FD mit HSK-A63)
- \_ **Thermosymmetrische duoBLOCK®-Bauweise** für höchste Genauigkeit und Dynamik
- \_ Eigensteifes Maschinenbett mit **3-Punkt-Auflage** für einfachste und schnellste Inbetriebnahme
- \_ Kombi-Werkzeugvermessung für Fräs- und Drehwerkzeuge\*
- \_ Hydraulische Spanntechnik auch für Fräs-Drehen (80/125 FD)\*
- \_ Integriertes 3-Backen-Futter zur Einsparung von Vorrichtungen\*
- \_ 5X torqueMASTER® integriert in B-Achse mit bis zu 1.100 Nm Drehmoment\*

\*Option

## DMC 80 / 125 / 160 FD duoBLOCK®: Fräsen und Drehen auf einer Maschine.

Die DMC FD-Maschinen vereinen die Technologien des Fräsens und des Drehens auf einer Maschine auf der Basis einer Universal-Fräsmaschine, erweitert mit dem sehr leistungsstarken Fräs-Drehtisch mit DirectDrive-Technologie und Drehzahlen bis  $800 \text{ min}^{-1}$ . Mit einem Drehmoment von bis zu  $4.160 \text{ Nm}$  erlaubt er ein breites Spektrum an Fräs- und Drehbearbeitungen von großen und sperrigen Werkstücken.

Drehzahlen bis  $800 \text{ min}^{-1}$  (DMC 80 FD) ermöglichen verschiedenste Standardbearbeitungen. Auch große und bis  $2.500 \text{ kg}$  (DMC 160 FD) schwere Werkstücke können so in einer Aufspannung komplett gefertigt werden, was zur erheblichen Verkürzung der Nebenzeiten führt und die Präzision deutlich steigert.

In den Fräsfunktionen entsprechen die DMC FD-Maschinen der DMC U-Baureihe. Sie beherrschen die simultane 5-Achsen- und die 5-Seiten-Bearbeitung – dank der serienmäßigen NC-gesteuerten B-Achse.



**DMC 160 FD duoBLOCK®:**  
5-Achs-Komplettbearbeitung  
mit NC-Fräsdrehtisch;  
max. Drehzahl bis zu  $250 \text{ min}^{-1}$ .

Modernste DMG Steuerungstechnologie  
mit 3D-Werkstücksimulation.



#### DMG Powertools – Leistung intelligent steigern.

Die innovativen Software-Lösungen von DMG eröffnen völlig neue Produktionsperspektiven: Optimierte Ausbildungsmöglichkeiten, minimierte Ausfallzeiten und erhöhte Maschinenverfügbarkeiten.

Weitere Informationen unter: [www.gildemeister.com](http://www.gildemeister.com)

#### CollisionMonitoring – auf Heidenhain iTNC 530:

- \_Optimaler Schutz der Maschine vor Kollision
- \_Dynamische Überwachung und beste Ausnutzung des Arbeitsraumes
- \_Entlastung für den Bediener

*CollisionMonitoring*



### Heidenhain iTNC 530

- \_ Werkstatt- oder DIN-ISO-Programmierung
- \_ 3D-Werkstückdarstellung
- \_ Grafische Programmierung
- \_ Werkzeugverwaltung
- \_ Schnellste Programmerstellung durch Klartext-Programmierung
- \_ Umfangreiche Zyklenauswahl
- \_ DECKEL MAHO-Spindelsensoren
- \_ DECKEL MAHO-ATC (optional)
- \_ HPC (Head Precision Control) und TPC (Table Precision Control)
- \_ CollisionMonitoring im Standard bei 5-Achs-Version

(nicht bei FD-Maschinen)

### Heidenhain MillPlus iT

- \_ Easy operate
- \_ Konturprogrammierung
- \_ Messzyklen
- \_ Schnelle Satzverarbeitungszeit
- \_ Hoher Bedienkomfort durch bekannte DIN-ISO-Programmierung
- \_ Klare Gliederung der grafischen Bedienoberfläche
- \_ DECKEL MAHO-Spindelsensoren
- \_ DECKEL MAHO-ATC (optional)
- \_ HPC (Head Precision Control) und TPC (Table Precision Control)

### Siemens 840D powerline

- \_ Schnelle Netzwerkanbindung
- \_ Abarbeiten von Festplatte
- \_ Schnelles Editieren von großen Programmen
- \_ Einfaches, grafisch unterstütztes Einrichten
- \_ Umfangreiche Werkzeugverwaltung
- \_ Einfachste interaktive Programmierung
- \_ DECKEL MAHO-ATC (optional)
- \_ HPC (Head Precision Control) und TPC (Table Precision Control)

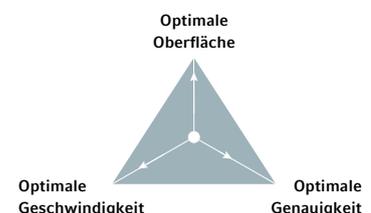
### 3D quickSET

**Einfachste Überprüfung und Korrektur der Achsgenauigkeit im Raum:** Das heißt Genauigkeitsabgleich in der Kinematik auf Knopfdruck.



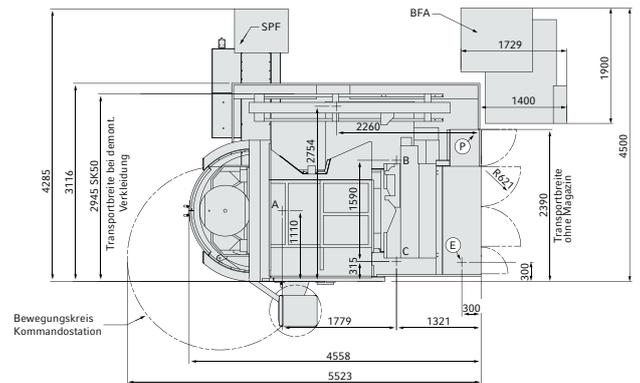
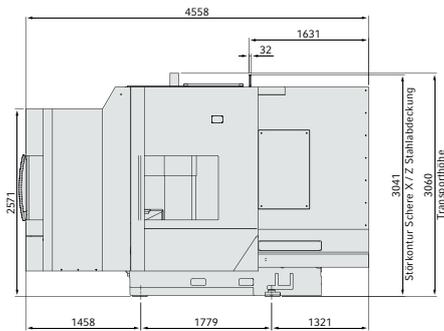
### ATC: Einfachstes Tunen der Vorschubantriebe auf Knopfdruck.

Das heißt Bereitstellung von drei Einstellungen (Oberfläche, Geschwindigkeit, Genauigkeit), die innerhalb eines Werkstückprogramms frei anwählbar sind.  
**Ihr Vorteil:** Minimierung der Bearbeitungszeit bei Maximierung der relevanten Qualität (auch in Abhängigkeit zum Werkstückgewicht).

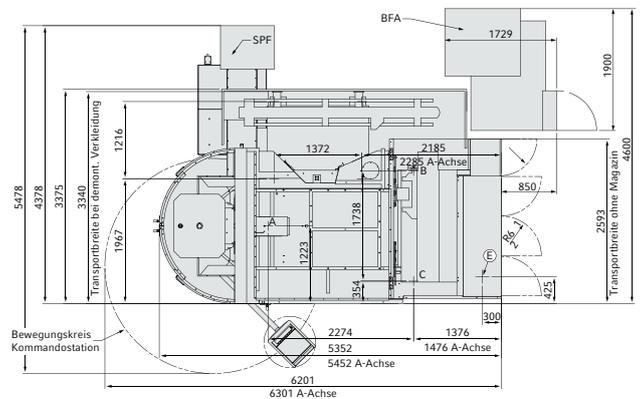
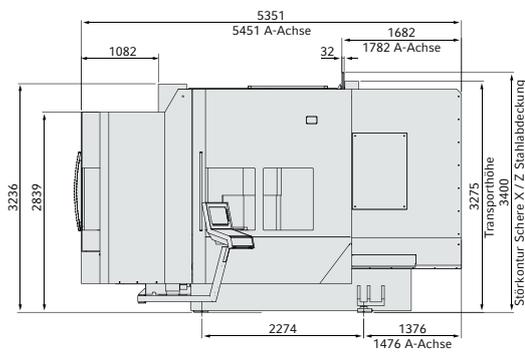


# Aufstellpläne

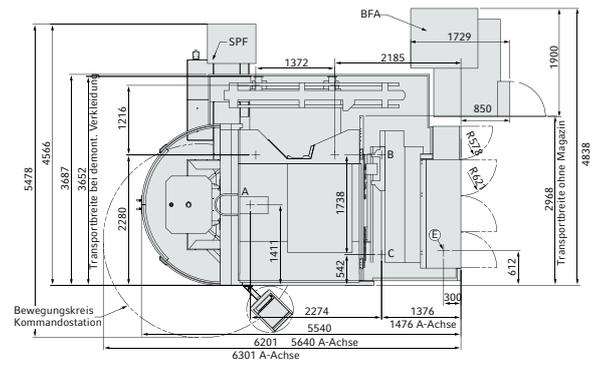
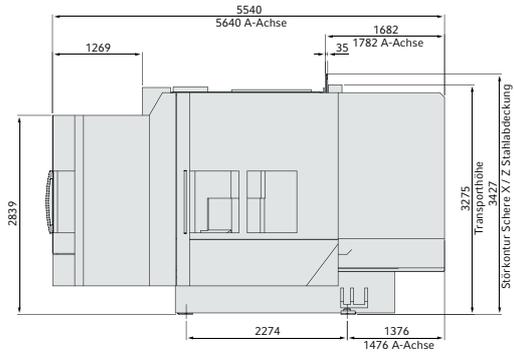
## DMC 80 U duoBLOCK®



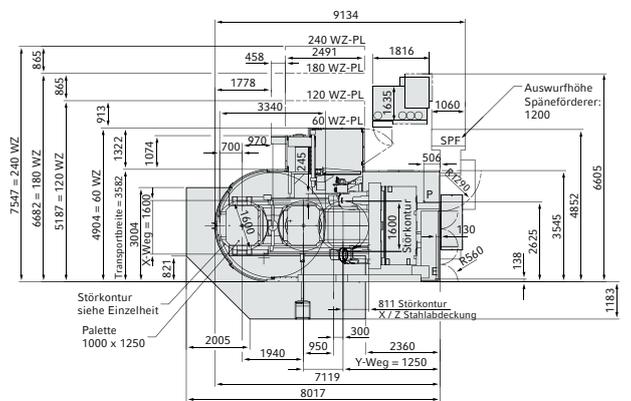
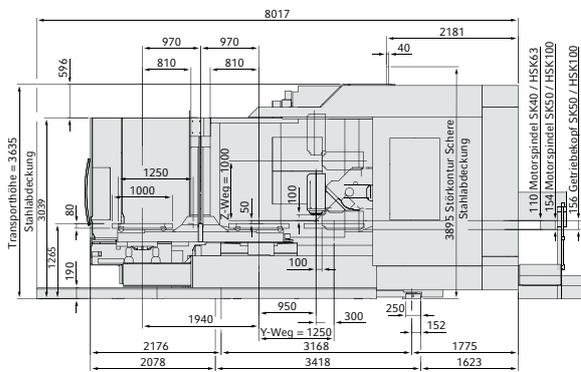
## DMC 100 U duoBLOCK®



DMC 125 U duoBLOCK®



DMC 160 U duoBLOCK®

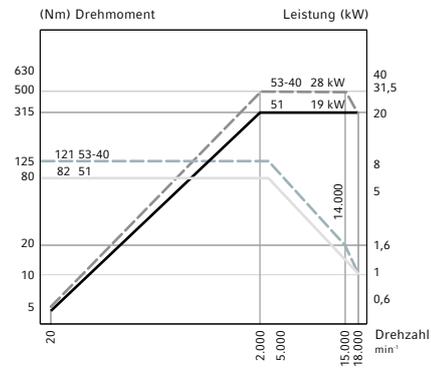
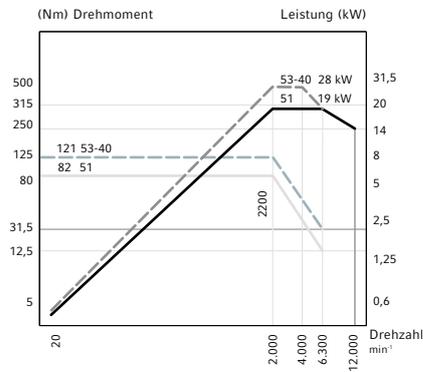




# Leistungsdiagramme

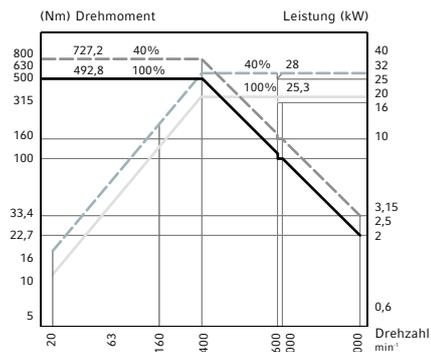
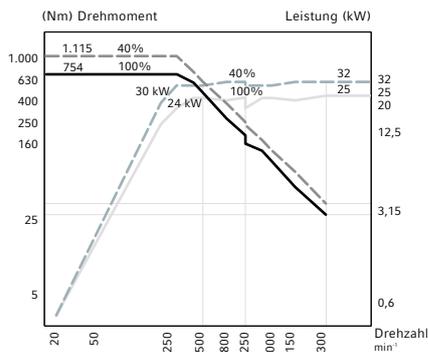
**Standard 12.000 min<sup>-1</sup> (SK40 / HSK-A63)**

**Option 18.000 min<sup>-1</sup> (SK40 / HSK-A63)**



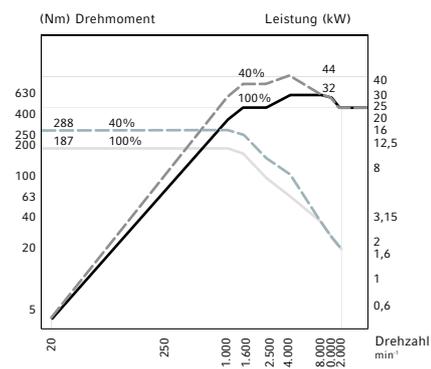
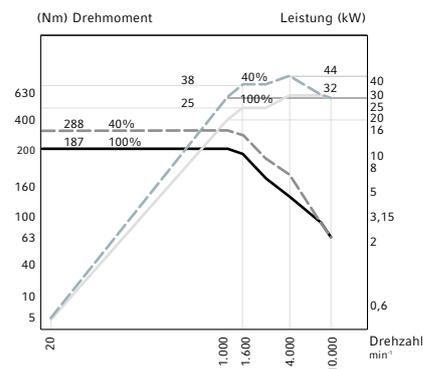
**Option m. Getriebe 6.300 min<sup>-1</sup> (SK50 / HSK-A100)**

**Option m. Getriebe 8.000 min<sup>-1</sup> (SK50 / HSK-A100)**



**Option 10.000 min<sup>-1</sup> (SK50 / HSK-A100)**

**Option 12.000 min<sup>-1</sup> (SK50 / HSK-A100)**



# Technische Daten und Optionen

		DMC 80 FD	DMC 125 FD	DMC 160 FD
<b>Arbeitsbereich</b>				
X- / Y- / Z-Achse	mm	800 / 800 / 800	1.250 / 1.000*** / 1.000	1.600 / 1.250 / 1.000
Max. Vorschubgeschwindigkeit X / Y / Z	mm/min	60.000	60.000	60.000
Max. Eilganggeschwindigkeit X / Y / Z	m/min	60	60	60
Maschinengewicht	kg	15.200	21.500	40.000
3D-Bahnsteuerung		•	•	•
<b>Werkzeugwechsler</b>				
Werkzeugaufnahme inklusive Kegelreinigung		HSK-A63	HSK-A100	HSK-A100
Werkzeugmagazin / Wechsler	Typ	Kette / horiz.	Kette / horiz.	Regal / horiz.
Anzahl Magazinplätze	Stück	60	60	60
Span-zu-Span-Zeit	s	4,5	5	9,5
<b>Integrierte Motorspindel (HSK-A63)</b>				
Leistung (40/100% ED)	kW	29 / 19	–	–
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	130 / 87	–	–
Max. Spindeldrehzahl	min <sup>-1</sup>	12.000	–	–
<b>Integrierte Motorspindel (HSK-A100)</b>				
Leistung (40/100% ED)	kW	44 / 32	44 / 32	44 / 32
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	288 / 187	288 / 187	288 / 187
Max. Spindeldrehzahl	min <sup>-1</sup>	10.000	10.000	10.000
<b>Bausatzmotor mit Getriebe (HSK-A100)</b>				
Leistung (40/100% ED)	kW	28 / 19	28 / 19	32 / 25
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	727 / 492	727 / 492	1.100 / 750
Max. Spindeldrehzahl	min <sup>-1</sup>	8.000	8.000	6.300
<b>NC-gesteuerter Schwenkfräskopf (B-Achse)</b>				
Schwenkbereich	Grad	-30 / +180	-30 / +180	-30 / +180
Schwenkzeit	s	1,2	1,2	1,2
Eilgang und Vorschub	min <sup>-1</sup>	30	30	30
<b>NC-gesteuerter Schwenkfräskopf (A-Achse)</b>				
Schwenkbereich	Grad	–	130	130
Schwenkzeit	s	–	3	3
Eilgang und Vorschub	min <sup>-1</sup>	–	12,5	12,5
<b>NC-gesteuerter Fräs-Drehtisch mit Palettenträger und 2 Paletten (C-Achse)</b>				
Abmessung Palette	mm	ø 800 x 630	ø 1.100	ø 1.400
Max. Beladung	kg	800	1.500	2.500
Max. Drehzahl Fräsen / Drehen	min <sup>-1</sup>	30 / 800	20 / 500	20 / 250
Max. Drehmoment (100% ED)	Nm	1.500	5.600	4.160

\*\*\* 1.100 mm in Verbindung mit A-Achse

		DMC 80 U	DMC 100 U	DMC 125 U	DMC 160 U
<b>Arbeitsbereich</b>					
X- / Y- / Z-Achse	mm	800 / 800 / 800*	1.000 / 1.000*** / 1.000**	1.250 / 1.000*** / 1.000**	1.600 / 1.250 / 1.000
Max. Vorschubgeschwindigkeit X / Y / Z	mm/min	60.000	60.000	60.000	60.000
Max. Eilganggeschwindigkeit X / Y / Z	m/min	60	60	60	60
Maschinengewicht	kg	14.700	20.500	21.000	40.000
3D-Bahnsteuerung		•	•	•	•
<b>Werkzeugwechsler</b>					
Werkzeugaufnahme		SK40	SK40	SK40	SK40
Werkzeugmagazin / Wechsler	Typ	Kette / horiz.	Kette / horiz.	Kette / horiz.	Regal / horiz.
Anzahl Magazinplätze	Stück	60	60	60	60
Span-zu-Span-Zeit	s	5	4,5	4,5	8,5
<b>Integrierte Motorspindel (SK40) 12.000 min<sup>-1</sup></b>					
Leistung (40/100% ED)	kW	28 / 19	28 / 19	28 / 19	28 / 19
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	121 / 82	121 / 82	121 / 82	121 / 82
<b>Integrierte Motorspindel (SK40) 18.000 min<sup>-1</sup></b>					
Leistung (40/100% ED)	kW	28 / 19	28 / 19	28 / 19	28 / 19
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	121 / 82	121 / 82	121 / 82	121 / 82
<b>Integrierte Motorspindel (SK50) 10.000 min<sup>-1</sup></b>					
Leistung (40/100% ED)	kW	44 / 32	44 / 32	44 / 32	44 / 32
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	288 / 187	288 / 187	288 / 187	288 / 187
<b>Integrierte Motorspindel (SK50) 12.000 min<sup>-1</sup></b>					
Leistung (40/100% ED)	kW	44 / 32	44 / 32	44 / 32	44 / 32
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	288 / 187	288 / 187	288 / 187	288 / 187
<b>Bausatzmotor mit Getriebe (SK50)</b>					
Leistung (40/100% ED)	kW	28 / 19	28 / 19	28 / 19	32 / 25
Max. Drehmoment (40/100% ED)	Nm	727 / 492	727 / 492	727 / 492	1.100 / 750
Max. Spindeldrehzahl	min <sup>-1</sup>	8.000	8.000	8.000	6.300
<b>Automatischer Schwenkfräskopf v / h</b>					
Schwenkzeit SK40/SK50	s	4 / 6	4 / 6	4 / 6	4 / 6
<b>NC-gesteuerter Schwenkfräskopf (B-Achse)</b>					
Schwenkbereich	Grad	-30/+180	-30/+180	-30/+180	-30/+180
Schwenkzeit	s	1,2	1,2	1,2	1,2
Eilgang und Vorschub	min <sup>-1</sup>	30	30	30	30
<b>NC-gesteuerter Schwenkfräskopf (A-Achse)</b>					
Schwenkbereich	Grad	–	130	130	130
Schwenkzeit	s	–	3	3	3
Eilgang und Vorschub	min <sup>-1</sup>	–	12,5	12,5	12,5
<b>NC-gesteuerter Rundtisch mit Palettenträger und 2 Paletten (C-Achse)</b>					
Abmessung Palette	mm	ø 800 x 630	1.000 x 800	1.000 x 800	1.250 x 1.000
Max. Beladung	kg	1.200	1.500	1.500	3.000
Eilgang	min <sup>-1</sup>	30	30	30	10
<b>NC-Schwenkrundtisch mit Palettenträger starrer Horizontal-Fräskopf (autom. Schwenkfräskopf entfällt)</b>					
Abmessung Palette	mm	630 x 630	800 x 630	800 x 630	–
Max. Beladung	kg	800	1.000	1.000	–
Eilgang Schwenk- / Drehachse	min <sup>-1</sup>	20 / 35	20 / 35	20 / 35	–
Schwenkbereich		-25° / +120°	-25° / +120°	-25° / +120°	–

\* bei NC-Schwenkrundtisch: Längsachse 1.000 mm \*\* bei NC-Schwenkrundtisch: Längsachse 1.200 mm, \*\*\* 1.100 mm in Verbindung mit A-Achse

	DMC 80 U	DMC 100 U	DMC 125 U	DMC 160 U	DMC 80 FD	DMC 125 FD	DMC 160 FD
<b>Produktionspaket</b>							
Späneförderer, rotierende Sichtscheibe, Spänespülung, Filteranlage, IKZ 40 Bar durch Spindelmitte, Kühlmittelbehälter, 980 Liter	•	•	•	•	•	•	•
<b>NC-Rundtisch / NC-Schwenkrundtisch</b>							
NC-Schwenkrundtisch mit Palettenträger	o	o	o	–	–	–	–
Spannhydraulik 2/4 Kanäle für Arbeitstisch/Rüstplatz	o	o	o	o	–	–	–
Paletten-Rundspeicher RS4	o	o	o	o	–	–	–
<b>FD-Tisch</b>							
Spannhydraulik f. Arbeitstisch/Rüstplatz	–	–	–	–	o	o	o
Paletten-Rundspeicher RS4	–	–	–	–	o	o	o
<b>Werkzeuge</b>							
Werkzeugaufnahme BT40, CAT40, HSK-A63, BT50, CAT50, HSK-A100	o	o	o	o	– <sup>1)</sup>	– <sup>1)</sup>	– <sup>1)</sup>
Erweiterung Kettenmagazin auf 120/180 Plätze	o	o	o	–	o	o	–
Werkzeugmagazin Regal 120/180/240 Plätze	–	–	–	o	–	–	o
Werkzeugmagazin Wand 240/300/354 Plätze	o	o	o	–	o	o	–
Werkzeugschleuse Drehwand; 30 Plätze für satzweises Rüsten (inaktiv), 54 Magazinplätze zusätzlich (aktiv)	o	o	o	–	o	o	–
<b>Automatisierung / Messen / Überwachen</b>							
Messtaster Infrarot Heidenhain / Renishaw	o	o	o	o	o	o	o
Werkzeugvermessung im Arbeitsraum Blum Laser NT-Hybrid	o	o	o	o	–	–	–
Kombi-Werkzeugvermessung im Arbeitsraum	–	–	–	–	o	o	o
Werkzeugbruchkontrolle	o	o	o	o	o	o	o
3D quickSET	o	o	o	o	o	o	o
Werkzeugidentifikation (TDS)	o	o	o	o	o	o	o
Signallampe 4-farbig	o	o	o	o	o	o	o
<b>Kühlmedien / Späneentsorgung</b>							
2 Druckstufen für IKZ-Kühlmittelanlage	o	o	o	o	o	o	o
Kühlmitteltemperierung	o	o	o	o	o	o	o
Spülpistole mit Pumpe 1 Bar/40 l/min	o	o	o	o	o	o	o
Öl-/Emulsionsnebelabscheideanlage	o	o	o	o	o	o	o
Minimalmengenschmierung	o	o	o	o	o	o	o
Kühleinrichtung Blasluft	o	o	o	o	o	o	o
<b>Steuerungen</b>							
3D-Bahnsteuerung iTNC 530	•	•	•	•	–	–	–
3D-Bahnsteuerung MillPlus iT	•	•	•	•	•	•	•
3D-Bahnsteuerung Siemens 840D powerline	•	•	•	•	•	•	•
Elektronisches Handrad	o	o	o	o	o	o	o
OMAT adaptive Control	o	o	o	o	o	o	o
Application Tuning Cycle ATC	o	o	o	o	o	o	o
Sicherheitspaket für Netzausfall	o	o	o	o	o	o	o
<b>Allgemeine Optionen</b>							
Verbundglas-Sicherheitsscheibe	o	o	o	o	•	•	•
Genauigkeitspaket	o	o	o	o	o	o	o
<b>DMG Powertools</b>							
	o	o	o	o	o	o	o

• im Standard

o auf Wunsch erhältlich

– nicht erhältlich

<sup>1)</sup> nur HSK-A63 und HSK-A100



**DMC FD-Fräs-Drehzentren:**  
Fräsen und Drehen in einer  
Aufspannung mit DirectDrive-  
Technologie für Drehzahlen  
bis 800 min<sup>-1</sup>.

## Zentrale

**DMG Vertriebs und Service GmbH**  
Gildemeisterstraße 60 · D-33689 Bielefeld  
Tel.: +49 (0) 52 05 / 74 - 0  
Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 31 90

**DMG Europe Holding GmbH**  
Oberes Ried 11 · A-6833 Klaus  
Tel.: +43 (0) 55 23 / 6 91 44 - 0  
Fax: +43 (0) 55 23 / 6 91 44 - 100

## Deutschland

**DMG Berlin**  
Egelpfuhlstraße 42 a · D-13581 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 / 35 19 06 - 0  
Fax: +49 (0) 30 / 331 20 18  
Service Drehen: +49 (0) 3 71 / 815 01 - 26 bis 27  
Service Fräsen: +49 (0) 3 71 / 815 01 - 22 bis 24  
Service Fax: +49 (0) 3 71 / 815 01 - 10

**DMG Chemnitz**  
Südstraße 1 · D-09221 Neukirchen  
Tel.: +49 (0) 3 71 / 81 50 1 - 0  
Fax: +49 (0) 3 71 / 81 50 1 - 11

**DMG Bielefeld**  
Gildemeisterstraße 60 · D-33689 Bielefeld  
Tel.: +49 (0) 52 05 / 74 - 22 33  
Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 22 39  
Service Drehen: +49 (0) 52 05 / 74 - 22 22  
Service Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 22 19

**DMG Frankfurt**  
Steinmühlstraße 12 d · D-61352 Bad Homburg  
Tel.: +49 (0) 61 72 / 49 57 - 0  
Fax: +49 (0) 61 72 / 49 57 - 30  
Service Drehen: +49 (0) 61 72 / 49 57 - 21  
Service Fräsen: +49 (0) 61 72 / 49 57 - 20  
und +49 (0) 61 72 / 49 57 - 27  
Service Fax: +49 (0) 61 72 / 49 57 - 40

**DMG Hilden**  
Im Hülsenfeld 23 · D-40721 Hilden  
Tel.: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 0  
Fax: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 40  
Service Drehen: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 31  
Service Fräsen: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 39  
Service Fräsen: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 21  
Fax: +49 (0) 21 03 / 57 01 - 44

**DMG München**  
Lausitzer Straße 7 · D-82538 Geretsried  
Tel.: +49 (0) 81 71 / 81 7 - 51 50  
Fax: +49 (0) 81 71 / 81 7 - 51 59  
Service Drehen: +49 (0) 81 71 / 81 7 - 51 80  
Service Fräsen: +49 (0) 81 71 / 81 7 - 51 70  
Service Fax: +49 (0) 81 71 / 81 7 - 51 79

**DMG Stuttgart**  
Riedwiesenstraße 19 · D-71229 Leonberg  
Tel.: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 0  
Fax: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 20 00  
Service Drehen: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 12 10  
Service Fräsen: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 12 20  
Service Fax: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 22 08

**GILDEMEISTER Italiana Deutschland**  
Riedwiesenstraße 19 · D-71229 Leonberg  
Tel.: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 11 51  
Fax: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 21 75  
Service Mehrspindel-Drehautomaten: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 12 36  
Service Lang- und Kurz-Drehautomaten: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 12 37

**DMG Trainings-Akademie**  
Gildemeisterstraße 60 · D-33689 Bielefeld  
Tel.: +49 (0) 52 05 / 74 - 25 01  
Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 25 02

**DMG Gebräuchtmaschinen**  
Lausitzer Straße 7 · D-82538 Geretsried  
Tel.: +49 (0) 81 71 / 817 - 826  
Fax: +49 (0) 81 71 / 817 - 878

**Bielefeld**  
Gildemeisterstraße 60 · D-33689 Bielefeld  
Tel.: +49 (0) 52 05 / 74 - 38 92  
Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 38 91

## Europa

**DMG Austria**  
Oberes Ried 11 · A-6833 Klaus  
Tel.: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 0  
Fax: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 100

**DMG Benelux**  
\_ **Niederland**  
Wagenselsaan 48 · NL-3903 LA Veenendaal  
Tel.: +31 (0) 318 - 55 76 11  
Fax: +31 (0) 318 - 52 44 29  
Service Drehen: +31 (0) 318 - 55 76 - 24  
Service Fräsen: +31 (0) 318 - 55 76 - 33 / - 34  
Service Fax: +31 (0) 318 - 55 76 - 10

\_ **Belgium**  
Maalbeekweg 45 · B-1930 Zaventem  
Tel.: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 90  
Fax: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 99  
Service: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 94

**DMG Czech**  
Kaštanová 8 · CZ-620 00 Brno  
Tel.: +420 545 426 311  
Fax: +420 545 426 310  
Service: +420 545 426 320  
Service Fax: +420 545 426 325

**DMG France**  
4 avenue du Parana, BP 60  
F-91942 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: +33 (0) 1 / 69 18 60 00  
Fax: +33 (0) 1 / 69 28 75 50  
Service Fax: +33 (0) 1 / 69 28 55 73

\_ **Lyon**  
ZI de Chesnes Le Loup · 13 rue du Moreillon  
F-38070 Saint Quentin Fallavier  
Tel.: +33 (0) 4 / 74 94 53 82  
Fax: +33 (0) 4 / 74 94 51 52

**Haute Savoie**  
Espace Scionzier · 520 avenue des Lacs  
F-74950 Scionzier  
Tel.: +33 (0) 4 / 50 96 41 62  
Fax: +33 (0) 4 / 50 96 41 30

**DMG Ibérica Barcelona**  
Pol. Ind. Els Pinetons · Avenida Torre Mateu 2-8  
Nave 1 · E-08291 Ripollet · Barcelona  
Tel.: +34 / 93 - 5 86 30 86  
Fax: +34 / 93 - 5 86 30 91

**DMG Ibérica S.L**  
Pol. Ind. Olaso Pab. 46  
E-20870 Elgoibar · Guipúzcoa  
Tel.: +34 94 374 03 50  
Fax: +34 94 374 38 62

**DMG Italia Bergamo**  
Via G. Donizetti 138  
I-24030 Brembate di Sopra (BG)  
Tel.: +39 035 62 28 201  
Fax: +39 035 62 28 210  
Service Hotline: +39 199 177 811  
Service Fax: +39 035 6228 250

**DMG Italia Tortona**  
Via W. Graziano 15 - I-15057 Tortona (AL)  
Tel.: +39 0131 81 81 61  
Fax: +39 0131 81 81 65  
Service Hotline: +39 199 177 811  
Service Fax: +39 035 6228 250

**DMG Italia Ancona**  
Via dell'Artigianato 36/38  
I-60019 Senigallia (AN)  
Tel.: +39 071 792 88 83  
Fax: +39 071 792 95 92  
Service Hotline: +39 199 177 811  
Service Fax: +39 035 6228 250

**DMG Polska**  
ul. Fabryczna 7 · PL-63-300 Pleszew  
Tel.: +48 (0) 62 / 7428 151  
Fax: +48 (0) 62 / 7428 114  
Service: +48 (0) 62 / 7428 153

**DMG Russland**  
Nowohobitovskaja-Strasse 23 / 1  
RU-109052 Moskau  
Tel.: +7 495 225 49 60  
Fax: +7 495 225 49 61

**DMG Scandinavia**  
\_ **Danmark**  
Gammeldgårdsvvej 87 B th · DK-3520 Farum  
Tel.: +45 49 12 74 10 · Fax: +45 49 17 77 00  
Service: +45 49 12 74 19  
Service Fax: +45 49 17 78 00

\_ **Sverige**  
Sidsensvansvägen 8 · S-192 55 Sollentuna  
Tel.: +46 850 38 38 00  
Fax: +46 850 38 38 90

\_ **Norge AS**  
Bjørkehagevegen 19 d · N-1405 Langhus  
Tel.: +47 63 01 00 20  
Fax: +47 63 01 00 21

**DMG Schweiz**  
Lagerstrasse 14 · CH-8600 Dübendorf  
Tel.: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 48  
Fax: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 24  
Service: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 12  
Service Fax: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 25

**DMG Turkey**  
GSD Techno Plaza Atatürk Caddesi  
Nazmi Ilker Sokak No: 8  
TR-34852 Zümrütevler Maltepe · Istanbul  
Tel.: +90 216 457 48 55  
Fax: +90 216 457 48 56

**DMG UK**  
Unitool House, 151 Camford Way  
Sundon Park · GB Luton LU3 3AN  
Tel.: +44 (0) 15 82 - 57 06 61  
Fax: +44 (0) 15 82 - 59 37 00  
Service Fax: +44 (0) 15 82 - 44 55 38

**DMG Gebräuchtmaschinen CZ s.r.o.**  
Areál ZD Zálesí · CZ-763 41 Biskupice u Luhačovic  
Tel.: +420 577 / 136 268 · Fax: +420 577 / 136 273

## Asien

**DMG Asia Pacific Pte Ltd**  
6 Kian Teck Way · Singapore 628754  
Tel.: +65 66 60 66 88  
Fax: +65 66 60 66 99  
Service Hotline: +65 66 60 66 66  
Service Fax: +65 66 60 66 67

**DMG Asia Pacific Representative Office**  
3/F IDM Building · 155 N. Armstrong Avenue  
Moonwalk Paranaque City · Philippines  
Tel.: +63 2 824 4481 · Fax: +63 2 824 9600

**DMG Vietnam Representative Office**  
Unit #201C, V-Tower · 649 Kim Ma  
Ba Dinh District · Hanoi · Vietnam  
Tel.: +84 4 766 59 24, +84 4 766 59 25  
Fax: +84 4 766 59 26

**DMG (Thailand) Co., Ltd.**  
23 / 82, Sorachai Building · 21<sup>st</sup> Floor  
Sukhumvit 63 Road · Kwang Klontong Nua  
Khet Watthana Bangkok · 10110 Thailand  
Tel.: +66 2 71 43 13 8  
Fax: +66 2 71 43 13 9

**DMG (Malaysia) Sdn Bhd**  
No. 57 Jalan Pentadbir U1/30 · Seksyen U1  
Hicom-Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam · Selangor · Malaysia  
Tel.: +603 55 69 / 52 82  
Fax: +603 55 69 / 52 86

**DMG Taiwan**  
No. 12-3, Industrial 33<sup>rd</sup> Road · Industrial Park  
Taichung City · Taiwan R.O.C.  
Tel.: +886 4 / 23 55 - 64 90  
Fax: +886 4 / 23 55 - 65 05

**DMG India**  
\_ **Bangalore**  
Al-Latheef II · No. 2/1 Union Street,  
Off Infantry Road · Bangalore 560 001 · India  
Tel.: +91 80 / 41 13 12 81  
Fax: +91 80 / 41 13 12 85

\_ **New Delhi**  
407 · Ansals Majestic Tower · Vikaspurti  
New Delhi 110018 · India  
Tel.: +91 11 / 415 867 61  
Fax: +91 11 / 415 867 60

**DMG Shanghai**  
178 Yin Du Road (West)  
Shanghai 201612 · P.R. China  
Tel.: +86 21 6764 8876 · Fax: +86 21 6764 9033

**DMG Beijing (Sales Office)**  
Room 1605 · Tower B  
Beijing Global Trade Center  
No. 36 North Third Ring Road East  
Dongcheng District  
Beijing 100013 · P.R. China  
Tel.: +86 10 5825 6006 · Fax: +86 10 5825 6007

**DMG Xi'an (Sales Office)**  
Room 207 · Unit C  
Zhi Cheng Commercial Building  
No. 17 Gao Xin Si Road · Shan Xi Province  
Xi'an 710075 · P.R. China  
Tel.: +86 29 8833 5706 · Fax: +86 29 8833 5705

**DMG Chongqing (Sales Office)**  
No. 35 · Yu Zhou Road  
Shi Qiao Pu · Si Chuan Province  
Chongqing 400039 · P.R. China  
Tel.: +86 23 6888 0145 · Fax: +86 23 6888 0146

**DMG Shenyang (Sales Office)**  
Room 2017 · The Royal Fortune Hotel  
No. 17 · Bei Er Dong Lu  
Tie Xi District  
Shenyang 110025 · P.R. China  
Tel.: +86 24 2511 4263  
+86 24 2511 2648  
Fax: +86 24 2511 4253

**DMG Guangdong**  
1<sup>st</sup> Floor · Juhe International Machine  
Mould Metal Town · Jinxia Yilong Rd.  
Changan Town · Dongguan City  
Guangdong 523852 · P.R. China  
Tel.: +86 769 8188 5988  
Fax: +86 769 8188 5981  
Service Fax: +86 769 8188 5982

**DMG Korea**  
\_ **Seoul**  
Suite 606 · Daeryung Techno Town 6·cha  
493-6, Gasan-dong · Geumcheon-gu  
Seoul · Korea · 153-774  
Tel.: +82 (0) 2 2113 9300  
Fax: +82 (0) 2 2113 9333

**DMG Nippon K.K.**  
\_ **Yokohama**  
2-15-1, Fukuura · Kanazawa-Ku,  
Yokohama 236-0004 · Japan  
Tel.: +81 (0) 45 / 7 91 - 34 00  
Fax: +81 (0) 45 / 7 91 - 34 01

**DMG Australia Pty Ltd**  
Unit 3, 25 Howleys Road  
Notting Hill · Victoria 3168 · Australia  
Tel.: +61 3 / 85 404 600  
Fax: +61 3 / 85 404 601

**DMG Training Academy Asia**  
Located at DMG Asia Pacific Pte Ltd  
6 Kian Teck Way · Singapore 628754  
Tel.: +65 66 60 66 45 · Fax: +65 66 60 66 99

**DMG Training Academy Asia**  
Located at DMG Technology Trading  
(Shanghai) Co., Ltd.  
178 Yin Du Road (West)  
201612 Shanghai · P.R. China  
Tel.: +86 (21) 6764 88 76  
Fax: +86 (21) 6764 94 47

**DMG Used Machine Division**  
6 Kian Teck Way · Singapore 628754  
Tel.: +65 66 60 66 63  
Fax: +65 66 60 66 99

## Amerika

**DMG Chicago Inc.**  
1665 Penny Lane  
Schaumburg, IL 60173 · USA  
Tel.: +1 (847) 781 - 0277  
Fax: +1 (847) 781 - 0388  
Service Fax: +1 (847) 781 - 0377

**DMG Charlotte Inc.**  
13509 South Point Blvd.  
Charlotte, NC 28273 · USA  
Tel.: +1 (704) 583 - 1193  
Fax: +1 (704) 583 - 1149  
Service Fax: +1 (704) 583 - 1466

**DMG Los Angeles Inc.**  
5552 Cypress Ave., Suite F  
Cypress, CA 90630 · USA  
Tel.: +1 (714) 527 - 4981  
Fax: +1 (714) 527 - 4986

**DMG Canada Inc.**  
165 Admiral Blvd.  
Mississauga, ON L5T 2T3 · Canada  
Tel.: +1 (905) 795 - 2891  
Fax: +1 (905) 795 - 0393

**DMG México S.A. de CV.**  
Boulevard Diaz Ordaz No. 124  
Colonia Santa María · Monterrey  
Nuevo León 64650 · México  
Tel.: (+52) 81 / 8378 - 2900  
Fax: (+52) 81 / 8378 - 6652

**DMG Brazil**  
Rua Dr. Luiz Migliano - 173  
05711-000 São Paulo · Brazil  
Tel.: (+55) 11 / 3742 - 5000  
Fax: (+55) 11 / 3773 - 8855

**DMG Used Machine Division**  
1665 Penny Lane  
Schaumburg, IL 60173 · USA  
Tel.: +1 (847) 781 - 0277  
Fax: +1 (847) 781 - 0388

**DMG Vertriebs und Service GmbH:**

Gildemeisterstraße 60, D-33689 Bielefeld, Tel.: +49 (0) 52 05 / 74 - 0,  
Fax: +49 (0) 52 05 / 74 - 31 90, info@gildemeister.com, www.gildemeister.com

